

Jogi tájékoztató a terrorizmussal kapcsolatos bűncselekményért őrizetbe vett személyek részére

A jelen tájékoztató fontos információkat tartalmaz a skót jogrend és az Emberi Jogok Európai Egyezménye szerint Önt megillető jogokkal kapcsolatban arra az esetre, ha Önt rendőri őrizetbe veszik. Ez a dokumentum ismerteti az Ön legfontosabb jogait az őrizet alatt. A tájékoztató nem minősül jogi tanácsnak, és nem tartalmazza az Önt megillető összes jogot. Javasoljuk, hogy önállóan kérjen jogi szaktanácsadást.

A lehető legkorábbi időpontban olvassa el ezeket az információkat. Segítenek majd a rendőrségen felmerülő döntési helyzetek megoldásában. Amennyiben kérdése van a jelen tájékoztatóval kapcsolatban, illetve egy könnyen olvasható példányra vagy idegen nyelvű változatra van szüksége, úgy forduljon a rendőrökhöz.

Ne feledje a jogait:

1. Önnek jogában áll tudni, hogy a rendőrség miért tartja őrizetben.
2. Önnek jogában áll tudni, hogy a rendőrség szerint mit követett el.
3. Önnek jogában áll értesíteni egy ügyvédet arról, hogy a rendőrségen tartózkodik. Az értesítés díjmentes.
4. Önnek jogában értesíteni egy másik személyt arról, hogy a rendőrségen tartózkodik. Ez lehet például egy családtag, gondviselő vagy egy barát.
5. Önnek jogában áll hallgatni. Ön nem köteles válaszolni a rendőrség kérdéseire. **AZONBAN** köteles megadni a nevét, címét, születési dátumát, születési helyét és állampolgárságát.
6. Önnek jogában áll haladéktalanul négyszemközt beszélni egy ügyvéddel, mielőtt a rendőrség kérdéseket tesz fel Önnek. Önnek továbbá jogában áll a rendőrségi kihallgatás során bármikor ügyvédet kérni.
7. Ha Ön 16 év alatti vagy 18 év alatti személy, és kötelező gyermekvédelmi felügyelet alá tartozik, akkor Önnek jogában áll találkozni a szüleivel vagy a gyámjával a rendőrségen.
8. Ön sürgősségi orvosi ellátásra jogosult.



Az Ön jogai

Ne feledje: Különleges körülmények fennállása esetén a rendőrségnek jogában áll a fenti jogok egy részének gyakorlását késleltetni vagy megakadályozni. Például, ha a rendőrség azt gondolja, hogy egy másik személy testi épségének megőrzése érdekében beszélniük kell Önnel. **Ez nem érinti az Ön hallgatáshoz való jogát.**

1. Tájékoztató a rendőrségi őrizet alatt álló személyek részére

- **A hallgatáshoz való jog**

Ön nem köteles válaszolni a rendőrök kérdéseire azzal kapcsolatban, amit szerintük Ön elkövetett.

Minden amit mond vagy tesz, feljegyzésre vagy rögzítésre kerül, és bizonyítékként felhasználható Ön ellen egy peres eljárás során, ha az ügye bíróság elé kerül.

Ön köteles a rendőrséggel közölni a nevét, a címét, a születési dátumát, a születési helyét és az állampolgárságát, ha kéri Öntől ezeket az adatokat.

- **Ügyvéd értesítése arról, hogy a rendőrségen tartózkodik**

Ön megkérheti a rendőrséget, hogy értesítsenek egy ügyvédet arról, hogy Ön a rendőrségen tartózkodik. Ez lehet az Ön saját ügyvédje, vagy ha nem ismer egyetlen ügyvédet sem, akkor lehet hivatalból kirendelt ügyvéd is. A rendőrség a lehető legrövidebb időn belül kirendel egy ügyvédet. Az ügyvéd kirendelése díjmentes.

- **Másik személy értesítése arról, hogy Ön a rendőrségen tartózkodik**

Ön megkérheti a rendőrséget, hogy értesítsenek egy másik személyt arról, hogy Ön a rendőrségen tartózkodik. Ez a személy lehet az Ön családtagja, párja, gondviselője, barátja vagy egy Ön által ismert másik személy. A lehető leggyorsabban felveszik a kapcsolatot az Ön által kért személlyel.

Ha Ön 16 év alatti (vagy 18 év alatti, és kötelező gyermekvédelmi felügyelet hatálya alá tartozik):

- A rendőrség köteles megpróbálni értesíteni a szülőt vagy a gyámot arról, hogy Ön a rendőrségen tartózkodik.
- A szülő vagy a gyám eljőhet a rendőrségre, és támogatást nyújthat Önnek.

- **Tolmács kirendelése nyelvi nehézségek esetén**

Ha Ön nem beszéli vagy nem érti az angol nyelvet, akkor a rendőrség az Ön nyelvét beszélő személyt (egy tolmácsot) rendel ki, hogy segítse Önt. A szolgáltatás díjmentes. Fontos, hogy Ön értse azt, ami a rendőrségen elhangzik.

Ha Ön siket vagy gondoljainak vannak az érthető kommunikációval, akkor a rendőrség kirendel valakit, aki segít Önnek. Ez lehet egy BSL (angol jelnyelv) tolmács vagy egy másik, megfelelő szakember. A szolgáltatás díjmentes.

- **Ha Ön nem brit állampolgár**

Ha Ön nem brit állampolgár, akkor megkérheti a rendőrséget, hogy vegye fel a kapcsolatot az Ön ügyében illetékes főbiztossággal, nagykövetséggel vagy konzulátussal, és közölje velük az Ön tartózkodási helyét, és annak okát, hogy Ön a rendőrségen tartózkodik. Ezek a testületek emellett négy szemkört is beszélhetnek Önnek, és ügyvédet rendelhetnek ki az Ön számára.

- **Mi történik akkor, ha vádat emelnek Ön ellen, vagy egy elfogató parancs alapján őrizetbe veszik?**

Ha bűncselekmény miatt vádat emelnek Ön ellen, akkor kiengedhetik az őrizetből, vagy a rendőrségen tarthatják és a következő munkanapon a bíróságra vihetik. De el is engedhetik azzal a feltétellel, hogy egy meghatározott időpontban megjelenik a bíróságon.

- **Iratbetekintés joga**

Ha az ügy bíróságra kerül, akkor Ön vagy az ügyvédje kézhez kapja a vádirat egy példányát. Ez lehetővé teszi az Ön vagy az ügyvédje számára, hogy felkészüljön a védelemre.

Ha Ön nem érti az angol nyelvet, akkor Önnek jogában áll fordítást kérni a releváns információkról.

- **Ha Ön beteg vagy sérült**

A rendőrség kérdéseket tesz fel az Ön egészségével és jóllétével kapcsolatban. A rendőrség felkérhet egy egészségügyi szakembert, hogy vizsgálja meg Önt. Ezzel biztosíthatják az Ön egészségügyi felügyeletét az őrizet ideje alatt. Ha Ön úgy érzi, hogy orvosi ellátásra van szüksége, akkor szóljon a rendőröknek. Ha megbetegszik, akkor orvosi ellátásban részesül.

- **Étel és ital**

Ön az igényeinek megfelelő mennyiségű ivóvizet kap. Négy órát meghaladó őrizet esetén az Ön számára étkezést is biztosítanak. Ételérzékenység vagy vallási megkötések fennállása esetén a lehető legkorábban értesítse a rendőröket.

Ha még több támogatásra van szüksége (ne feledje, hogy ez nem jog, csak egy szolgáltatással kapcsolatos információ):

Segítségre lehet szüksége annak megértésében, hogy mi történik a rendőrségen. Ezt a segítséget egy „megfelelő nagykorú személy” biztosíthatja Önnek. Ez vonatkozhat Önre abban az esetben, ha mentális rendellenességgel vagy tanulási nehézséggel küzd. **Ha úgy gondolja, hogy támogatásra van szüksége, akkor beszéljen a rendőrökkel.**

Ha a rendőrség úgy gondolja, hogy Önnek egy megfelelő nagykorú személy segítségére van szüksége, akkor abban az esetben is felkérnek egyet a részvételre, ha Ön egyébként nem kérte azt.

2. Tájékoztató a rendőrségi kihallgatás előtt álló személyek részére

• Ügyvéd kirendelése

- Ha ügyvéddel akar beszélni, akkor szóljon a rendőröknek. A rendőrség a lehető leggyorsabban kirendel egy ügyvédet Önnek.
- Az ügyvéd tájékoztatja majd Önt, hogy ingyenesen nyújtja-e a szolgáltatásait, vagy fizetni kell a tanácsadásért. Ha Önnek fizetnie kell, akkor elmagyarázzák Önnek, hogy mennyibe kerül, és hogyan fizethet a szolgáltatásért. A rendőrség nem fizeti az Ön ügyvédjét, és az ügyvédi szolgáltatások ellentételezéséről sem nyilatkozik.
- Ha Ön ügyvéd jelenlétét kérte, akkor a rendőrség alapesetben csak ügyvéd jelenlétében tehet fel Önnek kérdéseket.
- Néha azonban a rendőrségnek sürgősen fel kell tennie néhány kérdést, még azelőtt, hogy Ön beszélt volna egy ügyvéddel.
- Az, hogy Ön beszél egy ügyvéddel, nem kelti azt a látszatot, hogy elkövetett valamit.
- Ügyvédi kapcsolatfelvételi szándékát bármikor megváltoztathatja. A lehető legkorábban szóljon a rendőröknek, ők pedig kirendelnek egy ügyvédet Önnek.
- Az ügyvéd dolga az Ön jogainak védelme és jogi szaktanácsadás nyújtása.
- Ön választhat, hogy egy Ön által ismert ügyvéddel vagy a hivatalból kirendelt ügyvéddel szeretne beszélni. Ez az ügyvéd független, és nem a rendőrségnek dolgozik.
- Ha egy rangidős rendőrtiszt engedélyt ad rá, akkor egy egyenruhás nyomozó is jelen lehet, amikor Ön az ügyvédjével beszél.
- Ön négy szemközt beszélhet egy ügyvéddel.
- Ön kérheti, hogy az ügyvéd jelen legyen, amikor a rendőrség kérdéseket tesz fel Önnek.
- Ha az ügyvéd a megbeszéltek ellenére mégsem jelenik meg a rendőrségen, vagy Önnek újra beszélnie kell az ügyvéddel, akkor kérje meg a rendőröket, hogy vegyék fel ismét a kapcsolatot vele.

- **Meddig tarthatják Ön őrizetben kihallgatás céljából?**

A rendőrség vádemelés nélkül, kihallgatás céljából legfeljebb 48 órán át tarthatja Önt őrizetben. Néha egy rangidős rendőrtisztnek kell megvizsgálnia az ügyet, és dönteni arról, hogy az őrizet fenntartása indokolt-e. Ezt felülvizsgálatnak nevezik. Önt 48 órán túl csak akkor tarthatják őrizetben, ha azt egy bíróság engedélyezi. A bíróság az őrizet idejét vádemelés nélkül az Ön letartóztatásától számított legfeljebb 14 napra meghosszabbíthatja. Ilyen körülmények között Önnek az alábbiakat kell kézhez kapnia:

- egy írásos dokumentum arról, hogy kérelmezték az Ön őrizetének meghosszabbítását;
- a kérelem benyújtásának idejét;
- a kérelem bírósági tárgyalásának időpontját és
- az őrizet meghosszabbítására irányuló kérelem indokát/indokait.

Önnek (és a jogi képviselőjének) minden alkalommal értesítést kell kapnia, amikor kérelmet nyújtanak be az őrizet meghosszabbítására vagy további hosszabbítására.

Önnek és az ügyvédjének jogában áll hozzászólni a döntéshez, kivéve, ha arra alkalmatlan állapotban van. Az ügyvédje bővebb tájékoztatást nyújthat erről.

Független őrizetbe vételi látogatók

A közösség egyes tagjai szabadon bejárhatnak a rendőrségre. Ezek a személyek a független őrizetbe vételi látogatók, akik önkéntes alapon működve biztosítják, hogy a fogva tartott emberek megfelelő bánásmódban részesüljenek, és gyakorolhassák jogukat.

Önnek nem áll jogában találkozni egy független őrizetbe vételi látogatóval vagy látogatást kérni tőle, de egy látogató kérheti, hogy találkozzon Önnel. Ha egy független őrizetbe vételi látogató meglátogatja Önt az őrizet ideje alatt, akkor a rendőrségtől független tevékenység keretében ellenőrzi, hogy az Ön jólléte és jogainak gyakorlása biztosított-e. Ön szabadon dönthet arról, hogy beszél-e vele vagy sem.